

Bible Passages for Arabic Readers.

This arrangement of the Arabic, and Greek texts, and the English translation is in the Public Domain.

The Arabic text is from the translation of 1865 by Smith & Van Dyke.

The Greek text is that of the Westcott and Hort, edition of 1893; New York: Harper & Brothers, Franklin Square (**WITHOUT the marginal readings**). Verse references are added before each Greek verse. Accent, breathing marks and punctuation will generally **NOT BE** given.

The English translation with four highlight colors: **first** **second** **third** **highest** plus **bold** and/or **bold underline** are used for various degrees of emphasis. **Red Font color** is used for emphasis in some notes. *Italics* are used for quotations. Bracketed Bible references will be supplied. For example Genesis 1:1 = [GEN 1:1] and 1 Kings1:1 = [1KI 1:1]. Because of a conflict two references will differ from the ordinary first 3 digits for the name of the book (i.e.) Judges = [JDG 1:1] and Philemon = [PHM 1:1]. A one chapter book will be treated as other books for reference (i.e.) Jude = [JUD 1:1].

NOTE: New Testament Greek and English **DO NOT** use the same word order **OR** use the article the same way.

With its inconsistencies and errors, A. Allison Lewis is responsible for English translations, references and selected quotes. Users bringing errors to our attention would be greatly appreciated.

[Differences of philosophy such as to text type(s); English or other version preference(s); "bible" code(s) or numerics of whatever kind **will NOT receive a "thank you" OR REPLY OF ANY KIND**].

NOTE: Some people in the Bible had more than one name **AND MANY different people** had the same name. Different people with the same name in the New Testament **English translation** will here be spelled the same way AND if possible identified.

Unicode FONTS: Arial & Times New Roman have usually been used in these documents.

Numbers and Symbols – Arabic and English.

٠	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	%	,	‘	*
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	%	,	‘	*

يُودَنْئَا / 1:1-14

John 1:1-14

1:1 يُودَنْئَا 1:1
JOH 1:1 Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος καὶ ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεὸν καὶ Θεὸς ἦν ὁ Λόγος.

In the beginning [before creation] was the Word and the Word was with God and the Word was God [(NOTE: **DO NOT** use the English usage to determine the koine Greek use of the article **OR** word order.)
1JO 2:22, 23; HEB 1:8; 3:4].

هَذَا كَبَانَ فِي الْبَدْءِ عِنْدَ اللَّهِ يُودَنْئَا 1:2

JOH 1:2 οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεὸν

This One [Jesus Christ] was in the beginning with God.

لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ بِهِ كَانَ وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كَانَ يُودَنْئَا 1:3
JOH 1:3 πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν ὃ γέγονεν.

All things through Him were made [EPH 3:9; GEN 1:1, 26; PSA 33:6-9; 19:1-3] **and without Him was not one thing made which has been made.**

فِيهِ كَانَتْ الْحَيَاةُ وَالْحَيَاةُ كَانَتْ نُورَ النَّاسِ يُودَنْئَا 1:4

JOH 1:4 ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων.

In Him was life and the life was the Light of men.

لِئَلَّا يُضِيءَ فِي الظُّلْمَةِ وَالظُّلْمَةُ لَمْ تُدْرِكْهُ يُودَنْئَا 1:5
JOH 1:5 Καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει καὶ ἡ σκοτία αὐτοῦ οὐ κατέλαβεν.

And the Light shines in the darkness and the darkness did not receive it [see JOH 1:10. Just as the blind man cannot see the light of the Sun].

كَانَ إِنْسَبَانٌ مُرْسَلٌ مِنَ اللَّهِ اسْمُهُ يُودَنْئَا 1:6

JOH 1:6 Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ ὀνομα αὐτοῦ Ἰωάννης.

There was a man sent from God; his name was John.

هَذَا جَاءَ لِلشَّهَادَةِ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ لِكَيْ يُؤْمِنَ الْكُلُّ يُودَنْئَا 1:7
بِرِوَايَةِ طَرْتِ

JOH 1:7 Οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός ἵνα πάντες πιστεύσωσιν δι' αὐτοῦ.

This one came to be a witness [JOH 1:7; 8; 15; 19; 32; 34 - See also MAL 3:1; MAT 17:9-14], **in order that he might witness about the Light, in order that all might believe through Him.**

لَمْ يَكُنْ هُوَ النُّورَ بَلْ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ يُودَنْئَا 1:8

JOH 1:8 οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός.

He was not that Light but in order that he might witness about the Light.

يُوحَنَّا / 3:1-21, 36

John 3:1-21, 36

كَانَ إِنْسَانٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ اسْمُهُ نِيقُودِيمُوسُ يُوحَنَّا 3:1
رَأْسٌ لِلْيَهُودِ

JOH 3:1 ην δε ανθρωπος εκ των φαρισαιων νικοδημος ονομα αυτω αρχων των
ιουδαιων

Now there was a man of the Pharisees, a ruler of the Jews; his name was
Nicodemus.

هَذَا جَاءَ إِلَى يَسُوعَ لَيْلًا وَقَالَ لَهُ: مُعَلِّمُ نَعْلَمُ أَنَّكَ يُوحَنَّا 3:2
مَنْ مِنَ اللَّهِ مُعَلِّمًا لِأَنَّ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَعْمَلَ هَذِهِ
الْآيَاتِ الَّتِي أَنْتَ تَعْمَلُ إِنْ لَمْ يَكُنِ اللَّهُ مَعَهُ

JOH 3:2 ουτος ηλθεν προς αυτον νυκτος και ειπεν αυτω ραββι οιδαμεν οτι απο
θεου εληλυθας διδασκαλος ουδεις γαρ δυναται ταυτα τα σημεια ποιειν α συ
ποιεις εαν μη η ο θεος μετ αυτου

He came to Him by night and said to Him, *Rabbi* [Teacher], *we know that
You are a teacher sent from God. For no one is able to do these signs
which You are doing unless God be with him.*

فَقَالَ لِيَسْحَقْ: حَقٌّ أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لَا يُوحَنَّا 3:3
يُولَدُ مِنْ «فَوْقُ» لَا يَقْدِرُ أَنْ يَرَى مَلَكُوتَ اللَّهِ

JOH 3:3 απεκριθη ιησους και ειπεν αυτω αμην αμην λεγω σοι εαν μη τις γεννηθη
ανωθεν ου δυναται ιδειν την βασιλειαν του θεου

Jesus answered and said to him, *Most assuredly, I say to you, Except
one should be **born again** [from above does not fit the context – see*

JOH 3:4. The phrase *born again* simply means born of the Spirit.

**Verse 5 explains verse 3] he is not able to SEE the Kingdom of God
[JOH 18:36; LUK 16:16; 18:17 f.].**

قَالَ لَهُ نِيقُودِيمُوسُ: «يُمْكِنُ» الْإِنْسَانُ أَنْ يُولَدَ يُوحَنَّا 3:4
وَشَيْخٌ؟ أَلَعَلَّاهُ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ بَطْنِ أُمِّهِ ثَانِيَةً وَيُولَدَ؟

JOH 3:4 λεγει προς αυτον ο νικοδημος πως δυναται ανθρωπος γεννηθηναι γερω
ων μη δυναται εις την κοιλιαν της μητρος αυτου δευτερον εισελθειν και
γεννηθηναι

**Nicodemus says to Him, *How is a man able to be born being old? HE
IS NOT ABLE TO ENTER HIS MOTHER'S WOMB A SECOND TIME
AND TO BE BORN!***

أَجَابَهُ يَسُوعُ: حَقٌّ أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لَا يُولَدُ يُوحَنَّا 3:5
مَاءً وَرُوحًا لَا يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللَّهِ

JOH 3:5 απεκριθη ο ιησους αμην αμην λεγω σοι εαν μη τις γεννηθη εξ υδατος και
πνευματος ου δυναται εισελθειν εις την βασιλειαν του θεου

Jesus answered, *Most assuredly, I say to you, 'Except one be born of water [1st birth] and spirit [2nd birth – Verse 6 explains verse 5] he is not able to enter into the Kingdom of God.*

3:6 **يُودَثَّا**
JOH 3:6 το γεγεννημενον εκ της σαρκος σαρξ εστιν και το γεγεννημενον εκ του πνευματος πνευμα εστιν

The one having been born of the flesh is flesh [1st birth = the physical birth] and one having been born of the Spirit is spirit [2nd birth = the spiritual birth - see JOH 3:12]

[One becomes a child of God **NOT** by physical birth, one's own works, or the works of others **BUT** by God – JOH 1:13; ROM 9:15, 16. **Baptism, which is NOT even alluded to in this passage**, is only a witness to one's **profession** that he has been *born again* by trusting in the promise of God – Peter plainly calls it a *figure* [1PE 3:21] and Paul calls it a *sign* [ROM 4:9-11]].

3:7 **يُودَثَّا**
لَا تَتَعَجَّبْ أَذْيَ قُلْتُ لَكَ: يَذْبَغِي أَنْ تُولَدُوا مِنْ فَوْقُ

JOH 3:7 μη θαυμασης οτι ειπον σοι δει υμας γεννηθηναι ανωθεν

Marvel not that I said to you, 'It is necessary FOR YOU to be born again.'

3:8 **يُودَثَّا**
الرَّيْحُ تَهْبُ حَيْثُ تَشَاءُ وَتَسْمَعُ صَوْتَهَا لَكِنَّكَ لَا يُودَثَّا
مَنْ أَيْنَ تَأْتِي وَلَا إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ. هَكَذَا كُلُّ مَنْ وَلِدَ مِنْ لِبَرُوحٍ

JOH 3:8 το πνευμα οπου θελει πνει και την φωνην αυτου ακουεις αλλ ουκ οιδας ποθεν ερχεται και που υπαγει ουτως εστιν πας ο γεγεννημενος εκ του πνευματος
The wind blows where it wishes and you hear its sound but do not know from where it comes and where it goes; so are all who have been born of the spirit.

3:9 **يُودَثَّا**
فَسَدَّ أَلَهُ زَيْفُودِيمُ «كَيْفَ يُمَكِّنُ أَنْ يَكُونَ هَذَا؟»

JOH 3:9 απεκριθη νικοδημος και ειπεν αυτω πως δυναται ταυτα γενεσθαι

Nicodemus answered and said to Him, **How are these things able be?**

3:10 **يُودَثَّا**
أَلْجَابُ أَيسْتَوْعُ عِلْمُ إِسْرَائِيلَ وَلَسْتُ تَعْلَمُ هَذَا

JOH 3:10 απεκριθη ιησους και ειπεν αυτω συ ει ο διδασκαλος του ισραηλ και ταυτα ου γινωσκεις

Jesus answered and said to him, *You are a teacher of Israel, and these things you do not know?*

3:11 **يُودَثَّا**
دَقِّ الْحَقِّ أَقُولُ لَكَ: إِنَّنَا إِنَّمَا نَتَكَلَّمُ بِمَا نَعْلَمُ
وَنَشْهَدُ بِمَا رَأَيْنَا وَلَسْنُمُ تَقْبَلُونَن شَهَادَتَنَا

JOH 3:11 αμην αμην λεγω σοι οτι ο οίδαμεν λαλουμεν και ο εωρακαμεν μαρτυρουμεν και την μαρτυριαν ημων ου λαμβανετε
Most assuredly, I say to you that which We know We are speaking, and what We have seen We are witnessing; and Our witness you do not receive.

كُنْتُ قُلْتُ لَكُمْ الْأَرْضِيَّاتِ وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ **يُوحَنَّا 3:12**
فَكَيْفَ تُؤْمِنُونَ إِنْ قُلْتُ لَكُمْ السَّمَاوِيَّاتِ؟

JOH 3:12 ει τα επιγεια ειπον υμιν και ου πιστευετε πως εαν ειπω υμιν τα επουρανια πιστευσετε

If the things upon Earth I said to you AND you do not believe, HOW will you believe IF I tell you the Heavenly things?

يُسْ أَدْعُ صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ إِلَّا الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ **يُوحَنَّا 3:13**
بْنُ الْإِنْسَانِ الَّذِي هُوَ فِي السَّمَاءِ

JOH 3:13 και ουδεις αναβεβηκεν εις τον ουρανον ει μη ο εκ του ουρανου καταβας ο υιος του ανθρωπου

No one has gone up into Heaven except the Son of Man Who came down from Heaven.

وَكَمَا رَفَعَ مُوسَى الْحَيَّةَ فِي الْبَرِّيَّةِ هَكَذَا يَذْبَغِي **يُوحَنَّا 3:14**
أَنْ يُرْفَعَ ابْنُ الْإِنْسَانِ

JOH 3:14 και καθως Μωυσης υψωσεν τον οφιν εν τη ερημω ουτως υψωθηναι δει τον υιον του ανθρωπου

Even as Moses lifted up the serpent in the desert so it is necessary for the Son of Man to be lifted up

يَ لَا يَهْلِكُ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ **يُوحَنَّا 3:15**
لَا بِدَيَّةٍ

JOH 3:15 ινα πας ο πιστευων εν αυτω εχη ζων αιωνιον
in order that all those believeing in Him might have eternal life.

نَهُ هَكَذَا أَحَبَّ اللَّهُ الْعَالَمَ حَتَّى بَذَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ **يُوحَنَّا 3:16**
يَ لَا يَهْلِكُ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ لََا بِدَيَّةٍ

JOH 3:16 ουτως γαρ ηγαπησεν ο θεος τον κοσμον ωστε τον υιον τον μονογενη εδωκεν ινα πας ο πιστευων εις αυτον μη αποληται αλλ εχη ζων αιωνιον

For God so loved the world that He gave His Only Begotten Son, in order that all those believing in Him should not perish but might have eternal life.

لَهُ لَمْ يُرْسِلِ اللَّهُ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيَدِينَ الْعَالَمَ **يُوحَنَّا 3:17**
بَلْ لِيَذُلَّصَ بِهِ الْعَالَمَ

JOH 3:17 ου γαρ απεστειλεν ο θεος τον υιον εις τον κοσμον ινα κρινη τον κοσμον αλλ ινα σωθη ο κοσμος δι αυτου

For God sent not the Son into the world in order that He should judge the world but in order that the world might be saved through Him.

ذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَا يُدَانَ وَالَّذِي لَا يُؤْمِنُ قَدْ دِينَ لَا أَنَّهُ لَمْ يُودَعْنَا 3:18
يُؤْمِنُ بِاسْمِ ابْنِ اللَّهِ الْوَحِيدِ

JOH 3:18 ο πιστευων εις αυτον ου κρινεται ο μη πιστευων ηδη κεκριται οτι μη πεπιστευκεν εις το ονομα του μονογενου υιου του θεου

The one believeing in Him is not judged [condemned], **BUT** the one not believeing is **judged** [condemned] **already because he has not believed** in the name of the Only Begotten Son of God.

ذِهِ هِيَ الدِّيُونَةُ: إِنَّ النُّورَ قَدْ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ وَأَحَبُّ يُوَدَعْنَا 3:19
الظُّلُمَةَ أَكْثَرَ مِنَ النُّورِ لِأَنَّ أَعْمَالَهُمْ كَانَتْ شَرِّيرَةً

JOH 3:19 αυτη δε εστιν η κρισις οτι το φως εληλυθεν εις τον κοσμον και ηγαπησαν οι ανθρωποι μαλλον το σκοτος η το φως ην γαρ αυτων πονηρα τα εργα

And this is the judgment, that the Light has come into the world and men loved the dark rather than the Light for their works were evil.

لَئِنْ كُلُّ مَنْ يَعْمَلُ السَّيِّئَاتِ يُبْغِضُ النُّورَ وَلَا يَأْتِي يُوَدَعْنَا 3:20
إِلَى النُّورِ لِيَلَّا تُوبَّخَ أَعْمَالُهُ

JOH 3:20 πας γαρ ο φαυλα πρασσων μισει το φως και ουκ ερχεται προς το φως ινα μη ελεγχθη τα εργα αυτου

For all who are practicing evil hates the light and does not come to the light in order that his works be manifested.

مَا مَنْ يَفْعَلُ الْحَقَّ فَيَقْبَلُ إِلَى النُّورِ لِكَيْ تَظْهَرَ يُوَدَعْنَا 3:21
أَعْمَالُهَا بِرِ اللَّهِ مَعْمُولَةً

JOH 3:21 ο δε ποιων την αληθειαν ερχεται προς το φως ινα φανερωθη αυτου τα εργα οτι εν θεω εστιν ειργασμενα

But one doing the truth comes to the Light, in order that his works may be shown that they have been done in God.

ذِي يُؤْمِنُ بِابْنِ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ وَالَّذِي لَا يُؤْمِنُ يُوَدَعْنَا 3:36
لِأَنَّ يَرَى حَيَاةً بَلْ يَمُوتُ عَلَيْهِ غَضَبُ اللَّهِ

JOH 3:36 ο πιστευων εις τον υιον εχει ζωην αιωνιον ο δε απειθων τω υιω ουκ οψεται ζωην αλλ η οργη του θεου μενει επ αυτον.

The one believing in the Son has eternal life. But the one disobeying the Son shall not see life but the wrath of God abides upon him.

يُوحَنَّا / 6:37, 44

لَمْ مَّا يُعْطِينِي الْآبُ فَلِيَّ يُقْبَلُ وَمَنْ يُقْبَلُ إِلَيَّ لَا يُوحَنَّا 6:37
أُخْرِجُهُ خَارِجًا

JOH 6:37 παν ο διδωσιν μοι ο πατηρ προς εμε ηξει και τον ερχομενον προς με ου
μη εκβαλω εξω

**All whom the Father gives Me shall come to Me, and he who comes
to Me I will in no wise cast out.**

قَدْ دَرُ أَحَدٌ أَنْ يُقْبَلَ إِلَيَّ إِنْ لَمْ يَجْتَذِبْهُ الْآبُ الَّذِي يُوحَنَّا 6:44
أَرْسَلَنِي وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الْآخِرِ

JOH 6:44 ουδεις δυναται ελθειν προς με εαν μη ο πατηρ ο πεμψας με ελκυση αυτον
καγω αναστησω αυτον εν τη εσχατη ημερα

**No one can come to Me, except the Father Who has sent Me draw
him and I will raise him up at the last day** [From a human standpoint
they had the very best opportunity: the preacher - Jesus; the evidence -
miracles and signs; **BUT except** ...].

يُوحَنَّا / 14:1-6

لَمْ يَضْطَرِبْ قُلُوبُكُمْ. أَنْتُمْ تَوْمِنُونَ بِاللَّهِ. فَأَمَرُوا» يُوحَنَّا 14:1
بِإِي

JOH 14:1 μη ταρασσεσθω υμων η καρδια πιστευετε εις τον θεον και εις εμε
πιστευετε

Let not your heart be troubled. Believe in God, also believe in Me.

يُوحَنَّا 14:2
يَبَيْتِ أَبِي مَنَازِلُ كَثِيرَةٌ وَإِلَّا فَإِنِّي كُنْتُ قَدْ قُلْتُ
لَكُمْ. أَنَا أَمْضِي لِأَعِدَّ لَكُمْ مَكَانًا

JOH 14:2 εν τη οικια του πατρος μου μοναι πολλαι εισιν ει δε μη ειπον αν υμιν οτι
πορευομαι ετοιμασαι τοπον υμιν

*In My Father's house are many abiding places. And if not so, I would have
told you that I am going to prepare a place for you.*

يُوحَنَّا 14:3
مَضَيْتُ وَأَعَدَدْتُ لَكُمْ مَكَانًا أَتِي أَيْضًا وَأَخُذُكُمْ إِلَيَّ
دَتِّي دَيْتُ أَكُونُ أَنَا تَكُونُونَ أَنْتُمْ أَيْضًا

JOH 14:3 και εαν πορευθω και ετοιμασω τοπον υμιν παλιν ερχομαι και

παραλημνομαι υμας προς εμαυτον ινα οπου ειμι εγω και υμεις ητε

*And if I go and prepare a place for you [Eternal - The New Heaven and
Earth], I am coming again, and will receive you to Myself in order that
where I am, you may be also.*

وَتَعْلَمُونَ. «دَيْتُ أَنَا أَذْهَبُ وَتَعْلَمُونَ الطَّرِيقَ» يُوحَنَّا 14:4

JOH 14:4 και οπου εγω υπαγω οιδατε την οδον

And where I go you know the way.

قَالَ لَهُ ثِيَمَاسُ: لَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ تَذْهَبُ فَكَيْفَ نَقْدِرُ أَنْ نَعْرِفَ الطَّرِيقَ؟
14:5 يُوحَنَّا

JOH 14:5 λεγει αυτω θωμας κυριε ουκ οιδαμεν που υπαγεις πως οιδαμεν την οδον
Thomas says to Him: Lord, we do not know where You are going. How can we know the way?

قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ. لَيْسَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَى الْآبِ إِلَّا بِرِي

JOH 14:6 λεγει αυτω ιησους εγω ειμι η οδος και η αληθεια και η ζωη ουδεις ερχεται
προς τον πατερα ει μη δι εμου

Jesus says to him, I am the way, and the truth, and the life. No one comes to the Father except through Me.

يُوحَنَّا / 20:31

John 20:31

أَمَّا هَذِهِ فَقَدْ كُتِبَتْ لِتُؤْمِنُوا أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ
20:31 يُوحَنَّا
نُ اللَّهِ. وَلِكَيْ تَكُونُوا لَكُمْ إِذَا آمَنْتُمْ حَيَاةً بِاسْمِهِ |

JOH 20:31 ταυτα δε γεγραπται ινα πιστευητε οτι ιησους εστιν ο χριστος ο υιος του
θεου και ινα πιστευοντες ζων εχητε εν τω ονοματι αυτου

But these things have been written, in order that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and in order that believing you may have life through His Name.

أَفْسُسَ / 2:1-10

Ephesians 2:1-10

Written by Paul, as a prisoner, from Rome in 60 AD. Probably a circular letter - see COL 4:16.

أَنْتُمْ إِذْ، كُنْتُمْ أَمْوَاتًا بِالذُّنُوبِ وَالْخَطَايَا أَفْسُسَ 2:1

EPH 2:1 και υμας οντας νεκρους τοις παραπτωμασιν και ταις αμαρτιαις υμων

And you being dead in your trespasses and sins [Sin, trespass and transgression [1JO 3:4] are all synonyms; PSA 51:5; JAM 2:26];

تَبَيَّنَ سَلَكُكُمْ فِيهَا قَبْلًا حَسَبَ دَهْرٍ هَذَا الْعَالَمِ، حَسَبَ **أَفْسُسَ 2:2**
يَسْ سُلْطَانِ الْهَوَاءِ، الرُّوحِ الَّذِي يَعْمَلُ الْآنَ فِي أَبْنَاءِ
لَمَعَصِيَةٍ\

EPH 2:2 εν αις ποτε περιεπατησατε κατα τον αιωνα του κοσμου τουτου κατα τον
αρχοντα της εξουσιας του αερος του πνευματος του νυν ενεργουντος εν τοις υιοις
της απειθειας

in which you then walked according to the course of this world [1CO
6:9-11], according to **the ruler** [the Devil - Satan] **of the authority of the**
air, of the spirit [the Devil - Satan] **who is now** working in the sons of
disobedience;

الَّذِينَ نَحْنُ أَيْضًا جَمِيعًا تَصَرَّفْنَا قَبْلًا بَيْنَهُمْ فِي **أَفْسُسَ 2:3**
هَوَاتِ جَسَدِنَا، عَامِلِينَ مَشْرِئَاتِ الْجَسَدِ وَالْأَفْكَارِ، وَكُنَّا
بِالطَّبِيعَةِ أَبْنَاءَ الْغَضَبِ كَالْبَاقِينَ أَيْضًا

EPH 2:3 εν οις και ημεις παντες ανεστραφημεν ποτε εν ταις επιθυμiais της σαρκος
ημων ποιουντες τα θεληματα της σαρκος και των διανοιων και ημεθα τεκνα
φυσει οργης ως και οι λοιποι

in whom also we all conducted ourselves then in the perverted desires
of our flesh, **doing the will of the flesh and of the mind**, and were **by**
nature children of wrath, even as the rest.

الَّذِي هُوَ غَنِيٌّ فِي الرَّحْمَةِ، مِنْ أَجْلِ مَدَبَّتِهِ الْكَثِيرَةِ **أَفْسُسَ 2:4**
لَتَعِيَ أَدَبْنَا بِهِ\

EPH 2:4 ο δε θεος πλουσιος ων εν ελεει δια την πολλην αγαπην αυτου ην ηγαπησεν
ημας

BUT GOD, being rich in mercy, because of His much love with which He loved us,

نُ أَمْوَاتٌ بِالْخَطَايَا أَحْيَانَا مَعَ الْمَسِيحِ - بِالنِّعْمَةِ **أَفْسُسَ 2:5**
أَنْتُمْ مُخَلَّصُونَ

EPH 2:5 και οντας ημας νεκρους τοις παραπτωμασιν συνεζωοποιησεν τω χριστω
χαριτι εστε σεσωσμενοι

EVEN BEING DEAD IN OUR TRESPASSES [See EPH 2:1], **MADE US**
ALIVE TOGETHER IN CHRIST, (by grace you have been saved);

قَامَنَا مَعَهُ، وَأَجْلَسَنَا مَعَهُ فِي السَّمَاءِ فِي الْمَسِيحِ **أَفْسُسَ 2:6**
يَسُوعَ

EPH 2:6 και συνηγειρεν και συνεκαθισεν εν τοις επουρανιοις εν χριστω ιησου
and has raised us up and seated us together in the Heavenly places in
Christ Jesus,

[SEE COL 1:13 Who delivered us from the authority [dominion
OR kingdom] of the dark [of the Devil - Satan; See EPH 2:2] and
transferred us into the Kingdom of His beloved Son [a present

Kingdom and a present possession, though much is yet to be possessed - PHI 1:6; EPH 1:13, 14; 1CO 1:22; 2CO 5:5],

لِيُظْهِرَ فِي الدُّهُورِ الْآتِيَةِ غِنَى نِعْمَتِهِ الْفَائِقَ أَنْفُسَ 2:7
بِالْأُطْفَافِ عَلَيْنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ

EPH 2:7 ἵνα ενδειξηται εν τοις αιωσιν τοις επερχομενοις το υπερβαλλον πλουτος της χαριτος αυτου εν χρηστοτητι εφ ημας εν χριστω ιησου

in order that in the coming ages He might show the exceeding riches of His grace in mercy toward us in Christ Jesus.

مِنْ بِالنِّعْمَةِ مُخْلَصُونَ، بِالإِيمَانِ، وَذَلِكَ لَيْسَ مِنْكُمْ أَنْفُسَ 2:8
هُوَ عَطِيَّةٌ ١ ٢

EPH 2:8 τη γαρ χαριτι εστε σεσωσμενοι δια πιστεως και τουτο ουκ εξ υμων θεου το δωρον

For by grace you have been saved through faith [TIT 3:5, 6: JOH 6:44; JAM 2:19]; **and this not of you** — [it is] **the gift of God;**

لَيْسَ مِنْ أَعْمَالٍ كَيْلًا يَفْتَخِرَ أَحَدٌ أَنْفُسَ 2:9

EPH 2:9 ουκ εξ εργαων ινα μη τις καυχησηται

not of works in order that no one might boast.

لِنَذُنْ عَمَلَهُ، مَخْلُوقِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لِأَعْمَالٍ أَنْفُسَ 2:10
صَالِحَةٍ، قَدْ سَبَقَ اللَّهُ فَأَعَدَّهَا لِكَيْ نَسْلُكَ فِيهَا

EPH 2:10 αυτου γαρ εσμεν ποιημα κτισθεντες εν χριστω ιησου επι εργοις αγαθοις οις προητοιμασεν ο θεος ινα εν αυτοις περιπατησωμεν

For we are made [a product], **created in Christ Jesus to do good works, which God prepared** [planned] **beforehand** [EPH 1:4] **in order that we might walk in them.**